

QUECHUA

YACHASQAYKITA YUYARIY

Curso de repaso – clase 7

Yachachiq: Yaritza Lagos León

RIQSI SUNCHIK: PASADO EXPERIMENTADO SIMPLE

En quechua, el pasado experimentado se expresa a través del sufijo “-rqa / -ra”; esta forma de pasado se usa cuando se narra hechos de los cuales tenemos certeza, nos constan, o hemos sido testigos directos, ya que lo que se está indicando es que el hablante ha experimentado lo que está diciendo.

Es importante que al expresar esta forma de pasado, se debe usar los validadores, ya que estos nos ayudan a reforzar y dar certeza del enunciado. Recordemos que estos validadores son “-m / -mi”, se usa el validador “-m” si la palabra termina en una vocal y, se usa el validador “-mi” si la palabra termina en una consonante.

Conjugaciones con pasado experimentado simple:

- Ñuqa puñur(q)ani
- Qam puñur(q)anki
- Pay puñur(q)a(n)
- Ñuqanchik puñur(q)anchik
- Ñuqayku puñur(q)aniku
- Qamkuna puñur(q)ankichik
- Paykuna puñur(q)a(n)ku

Conjugaciones con pasado experimentado continuo:

- Ñuqa pukllachkar(q)ani : Yo estaba jugando
- Qam pukllachkar(q)anki : Tú estabas jugando
- Pay pukllachkar(q)a(n) : Él / Ella estaba jugando



- Ñuqanchik pukllachkar(q)anchik : Nosotros/as estábamos jugando
- Ñuqayku pukllachkar(q)aniku : Nosotros/as estábamos jugando
- Qamkuna pukllachkar(q)ankichik : Ustedes estaban jugando
- Paykuna pukllachkar(q)a(n)ku : Ellos / Ellas estaban jugando

PASADO EXPERIMENTADO SIMPLE

- Ñuqa Cuscotam rirqani.
- Qam taytaykiwanmi llamkarqanki.
- Pay yananpaqmi yanurqan.
- Ñuqanchik maytutam likarqanchik.
- Ñuqayku chakrapi samarqanikum.
- Qamkuna allqukunatam mikuchirqankichik.
- Paykuna Limamanta chayarqankum.

TAPUSUNCHIK: PASADO EXPERIMENTADO SIMPLE

Maypitaq masiykikunata pukllarqanku?

- Masiykunaqa kanchapim pukllarqanku.

Piwantaq mikurqanki?

- Aylluywanmi mikurqani.

Hayka tuputataq kinwata rantirqan?

- Kinwaqa iskay kilotam rantirqan.



YACHASUNCHIK

- Kimsa wata qipa = Hace tres años atrás
- Qanchis killa qipa = Hace siete meses atrás
- Pichqa punchaw qipa = Hace cinco días atrás
- Qayna wata = El año pasado
- Qayna killa = El mes pasado
- Qayna semana = La semana pasada
- Qayna viernes = El viernes pasado
- Qayna punchaw = Ayer
- Qayninpa punchaw = Anteayer

Killachay punchaw (Lunes)	Antichay punchaw (Martes)	Quyllurchay punchaw (Miércoles)	Illapachay punchaw (Jueves)	Chaskachay punchaw (Viernes)	Kuychichay punchaw (Sábado)	Intichay punchaw (Domingo)
1 Killa qallariy		3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15 Chawpi killa		17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29 Killa tukuy		Qayninpa punchaw	Qayna/Qayni punchaw	Kunan punchaw	Paqarin	Mincha

- Kunan punchaw = Hoy día
- Qayna punchaw / Qayni punchaw = Ayer
- Qayninpa punchaw = Anteayer
- Paqarin = Mañana
- Mincha = Pasado mañana
- Killa qallariy = A inicio del mes
- Chawpi killa = A mediados del mes
- Killa tukuy = A finales del mes

ASTAWAN YACHASUNCHIK

- Ñuqaqa qayna punchaw chirimuyata mikurqanim.
- Payqa qayna punchaw hampina wasitam rirqan.
- Qam qayna punchaw masiykita watukurqankim.
- Paykuna qayninpa punchaw pukuchuwanmi pukllarqanku.
- Qamkuna qayninpa punchaw maytukunatam likarqankichik.
- Ñuqayku qayninpa punchaw qatupim karqaniku.

TAPUYKUNATA KUTICHISUNCHIK

Imataq qayna punchaw awarqanki?

- Ñuqaqa Ilikllatam awarqani.

Maykamataq pay qayna punchaw purirqan?

- Payqa chakakamam purirqan.

Imataq qayninpa punchaw likarqankichik?

- Ñuqaykuqa "Wiñaypaq" maytutam likarqaniku.

Maytaq paykuna qayninpa punchaw rirqanku?

- Paykunaqa quchatam rirqanku.

ASTAWAN TAPUYKUNATA KUTICHISUNCHIK:

Imataq qayni punchaw ruwarqanki?

- Ñuqaqa sirarqanim.



Imatataq sirarqanki?

- Walikunatam sirarqani.

Maypitaq sirarqanki?

- Wasiypim sirarqani.

Piwantaq chay walikunata sirarqanki?

- Mamaywanmi sirarqani.

VALIDADORMANTA RIQSI SUNCHIK

Recordemos que los validadores "-m" y "-mi" dan certeza a un enunciado e indica que hay seguridad en la información que se transmite, esto significa que el hablante es testigo de los acontecimientos que relata.

Estos validadores se usan de la siguiente manera: Si la palabra termina en vocal, se usa "-m" y si la palabra termina en consonante, se usa "-mi".

Ejemplos:

- Ñuqaqa Yaritzam kani.
Yo soy Yaritza.
- Qayni punchaw ñuqaqa mayupi tuyturqanim.
Ayer yo nadé en el río.
- Ñuqayku tiqsi muyupim yacharqaniku.
Nosotros estudiamos en la universidad.

Por otro lado, los validadores "-s" y "-si", indican que el hablante no tiene certeza o seguridad de la información que transmite o respecto a lo que dice, ya que no lo ha experimentado directamente. En caso de que la información haya sido recibida por otras personas u otros medios, se usaría este tipo de validador. Es por eso, que se emplea cuando se habla de hechos místicos o históricos.



Estos validadores se usan de la siguiente manera: Si la palabra termina en vocal, se usa "-s" y si la palabra termina en consonante, se usa "-si".

Ejemplos:

- Payqa Miguel*si*.
Dicen que él es Miguel.
- Kunanqa Andrea Limap*is* tiyan.
Dicen que Andrea ahora vive en Lima.
- Paykunas apita ruwasqanku.
Dicen que ellos prepararon mazamorra.

RIQSISUNCHIK: PASADO NO EXPERIMENTADO

En quechua, el pasado no experimentado se expresa a través del sufijo "-sqa"; esta forma de pasado se usa cuando se narra hechos de los cuales no hemos sido testigos directos; es decir, acontecimientos que no nos constan. De hecho, si conocemos sucesos que fueron contados por otras personas, se usaría esta forma de pasado, ya que, nosotros como hablantes no experimentamos los sucesos como nuestras propias vivencias, sino que las conocemos por fuentes distintas.

Conjugaciones con pasado no experimentado simple:

- Ñuqa qurqusqani
- Qam qurqusqanki
- Pay qurqusqa(n)
- Ñuqanchik qurqusqanchik
- Ñuqayku qurqusqaniku
- Qamkuna qurqusqankichik
- Paykuna qurqusqa(n)ku



Conjugaciones con pasado no experimentado continuo:

- Ñuqa muspachkasqani
- Qam muspachkasqanki
- Pay muspachkasqa(n)
- Ñuqanchik muspachkasqanchik
- Ñuqayku muspachkasqaniku
- Qamkuna muspachkasqankichik
- Paykuna muspachkasqan(ku)

TAPUSUNCHIK: PASADO NO EXPERIMENTADO SIMPLE

Cuando deseemos expresar preguntas relacionadas al pasado no experimentado, se puede usar el sufijo "-taq" que es usual colocarla cuando se trata de una pregunta abierta, también se añade a la pregunta (después del sufijo -taq) los validadores -s / -si; sin embargo, en estos tipos de interrogantes se puede omitir el uso del sufijo -taq, pero si sería necesario colocar los validadores -s / -si en la pregunta, veamos:

Imatataqsi masiyki qayna punchaw rurasqan?

- Masiyqa quwita yanusqansi.

Maypis masiyki quwita yanusqan?

- Wasinpis quwita yanusqan.

Piwantaqsi yanusqan?

- Ñañañwansi yanusqan.



Imapaqsi yanusqan?

- Mikunanpaqsi yanusqan.

ASTAWAN TAPUYKUNATA KUTICHISUNCHIK:

Imatas qayni punchaw taytayki ruwachkasqan?

- Taytayqa qayni punchawta llamkachkasqansi.

Imapis llamkachkasqan?

- Hamparatas ruwachkasqan.

Maypitaqsi hamparata ruwachkasqan?

- Llamkana wasinpis hamparata ruwachkasqan.

Piwansi llamkachkasqan?

- Turaywansi llamkachkasqan.

SUFIJOMANTA RIQISISUN

Sufijo benefáctico: -paq (para)

Wasipaq : Para la casa

Allqupaq : Para el perro

Florapaq : Para Flora

Ñuqapaq : Para mí

Paykunapaq : Para ellos/ellas



- Wallpapaq : Para la gallina
- Wallpachapaq : Para la gallinita
- Wallpachanpaq : Para su gallinita
- Wallpachankunapaq : Para sus gallinitas

Ejemplos:

- Kunan punchawpim mamaypaq picharisaq
Hoy día limpiaré para mi mamá
- Kay yachay wasi yachakunapaqmi
Esta escuela es para los estudiantes
- Ñuqa aylluypaq yanuchkanim
Yo estoy cocinando para mi familia

